

每日一句影视口语：闭上你的臭嘴！实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/633/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_633353.htm “臭嘴”在英语俚语里能怎么说？

蹩脚英语：stinky mouth 地道俚语：pie hole 【影视实例】素材来源：另类童话色彩《灵指神探》剧情简介：Ned安于每天做做水果派的生活，而他的身份还不仅于此。一次意外追捕中，胖侦探Emerson Cod撞见了Ned异于常人的超能力，于是拉他入伙一起破案…… 【台词片段】

Narrator: Emerson Cod was the sole keeper of The Pie Maker ' s secret. And this is how he came to be the sole keeper of The Pie Maker ' s secret: a private investigator, Mr. Cod met The Pie Maker when his Pie Hole was on the verge of financial ruin. Mr. Cod proposed a partnership: murders are much easier to solve when you can ask the victim who killed them. The Pie Maker reluctantly agreed.

【台词翻译】旁白：爱默生德是唯一一个知道糕点师秘密的人。而这就是他如何成为唯一一个知道糕点师秘密的人的。德先生是个私家侦探，他正好在奈德的“喉咙口”派店濒临经济危机的时候撞上了他起死回生的魔力。德先生就提出要合伙：毕竟直接问死者谁杀了他们的话呢，案子办起来就容易得多了。糕点师心不甘情不愿地只好答应了下来。

【口语讲解】pie hole pie hole其实是一个固定搭配的俚语，演变自英国的俚语cake hole。猜得出是什么意思么？吞噬派/蛋糕的洞洞，就是嘴巴嘛！是个带有攻击性的说法，吵架时候常用。比方Shut up your pie hole!翻译过来就是“闭上你的臭嘴！”这边拿过来作为水果派店的名称，倒是非常的可爱呢！。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com